

LEPINGU ÜLDTINGIMUSED

Käesolevad tingimused kehtivad alates 11. maist 2007 aastast.

1. Üldtingimused, leping ja lepingu ese

1.1. Leping koosneb lepingu tekstist (edaspidi Leping), lepingu üldtingimustest (edaspidi Tingimused) ning projektist ja(või) hinnapakumisest. Käesolevas punktis loetletud dokumendid on Ostja ja Müüja vahel sõlmitud lepingu lahutamatu osa.

1.2. Vastavalt käesolevate Tingimuste p. 1.1. toodule, lepingule Müüja kohustub valmistama ja andma üle Ostja omandisse ööгимööbli (edaspidi lepingu objekt), mis vastab Lepingu tingimustele, mõõtmetele, värvile ja muudele projektidokumentatsioonis toodud spetsifikatsioonidele, mis on kõlblik edasiseks paigaldamiseks, aga Ostja kohustub vastu võtma lepingu objekti ja tasuma selle eest ostuhinna Lepingu tingimustes kokkulepitum summas ja tingimustel.

1.3. Pooled kinnitavad, et nad omavad vastavaid volitusi käesoleva Lepingu sõlmimiseks ja nende volitused on kehtivad.

2. Lepingu kehtivuse tingimused ja tähtajad

2.1. Leping jõustub selle mõlema poole poolt allakirjutamise hetkest, kuid mitte varem kui ettemaksu täissumma laekumist Müüja arveldusarvele või kassasse.

2.2. Leping loetakse mittesõlmituks juhul, kui ettemaksu täissumma ei laeku Müüja arveldusarvele või kassasse 15 (viieteist) päeva jooksul Lepingu mõlema poole poolt allakirjutamise hetkest arvates. Müüja kohustub tagastama Ostjale osaliselt tasutud ettemaksu, arvates maha kulude summa, mis on seotud dokumentide ettevalmistamise ja konsultantide teenuste tasumisega.

2.3. Müüja kohustub valmistama lepingu objekti ja üle andma Ostja omandisse Lepingu p. 3 toodud tähtajaks.

3. Tellimuse täitmise ja objekti üleandmise kord

3.1. Enne tellimuse täitmise alustamist Müüja iseseisvalt teostab vajalikud mõõdistused. Tellimuse täitmise käigus ja kooskõlastades Ostjaga Müüjal on õigus teostada korduvaid mõõdistusi.

3.2. Ostja kohustub lõpuni viima lepingu objekti eeldatavate paigalduskohtade viimistluse, teatama Müüjale kommunikatsioonide juurdejuhtimiskohtadest, elektrijuhtemestiku, gaasijuhtme, kanalisatsiooniväljundite ja veejuhtme kohtade asukohtadest ning informeerima Müüjat kõigist muudatustest kommunikatsioonide või seinte ja põrandakatete paigutuses lepingu objekti eeldatavates paigalduskohtades. Ostja kohustub informeerima Müüjat kolmandate isikute poolt tarnitava olmetehnika mõõtudest ja tehnilistest iseloomustustest.

3.3. Juhul, kui lepingu objekti valmistamise käigus selgub, et Ostja poolt valitud materjal on tootmisest mahavõetud või jätkuvalt puudub tarnijate hinnakirjades, Ostja kohustub valima muu materjali. Sellisel juhul Lepingu p. 3 toodud tähtaeg võib olla Müüja poolt pikendatud tähtaja võrra, mille jooksul Ostja teeb muudatusi kompleksuses.

3.4. Müüja informeerib Ostjat lepingu objekti valmidusest Ostjale üleandmiseks vähemalt 3 (kolm) tööpäeva ette enne üleandmise hetke. Juhul, kui lepingu objekti eeldatav paigalduskoht asub Tallinna linnas, objekti üleandmine toimub lepingu objekti eeldatavas paigalduskohas. Juhul, kui lepingu objekti eeldatav paigalduskoht asub väljaspool Tallinna linna, objekti üleandmine toimub Müüja lao asukohas, kui pooled ei ole eraldi kokku leppinud

БАЗОВЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

Настоящие условия действительны с 11 мая 2007 года.

1. Базовые условия, договор и предмет договора

1.1. Договор состоит из текста договора (в дальнейшем Договор), базовых условий договора (в дальнейшем Условия), а также проекта и(или) ценового предложения. Перечисленные в настоящем пункте документы являются неотъемлемой частью договора, заключенного между Покупателем и Продавцом.

1.2. По, указанному в п. 1.1. настоящих Условий, договору Продавец обязуется изготовить и передать в собственность Покупателя кухонную мебель (в дальнейшем объект договора), соответствующую условиям Договора, размерам, расцветке и иным спецификациям, указанным в проектной документации, пригодную к дальнейшей установке, а Покупатель обязуется принять объект договора и уплатить за него покупную цену в сумме и на условиях, оговоренных условиями Договора.

1.3. Стороны подтверждают, что они обладают соответствующими полномочиями для заключения настоящего Договора и их полномочия действительны.

2. Условия действительности договора и сроки

2.1. Договор вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами, но не ранее поступления полной суммы предоплаты на расчетный счет или в кассу Продавца.

2.2. Продавец обязуется изготовить объект договора и передать его в собственность Покупателя в срок, указанный в п. 3 Договора.

3. Порядок исполнения заказа и передачи объекта

3.1. Перед началом исполнения заказа Продавец самостоятельно производит необходимые замеры. В процессе исполнения заказа и по согласованию с Покупателем Продавец имеет право делать повторные замеры.

3.2. Покупатель обязуется завершить отделку мест предполагаемого размещения объекта договора, поставить Продавца в известность о местах подвода коммуникаций, местонахождении электропроводки, газопровода, вентиляции, канализационных выводов и мест подачи воды, а также информировать Продавца о любых изменениях в размещении коммуникаций или стеновых и половых покрытий в местах предполагаемого размещения объекта договора. Покупатель обязуется информировать Продавца о размерах и технических характеристиках бытовой техники, поставляемой третьими лицами.

3.3. В случае, если в процессе изготовления объекта договора выяснится, что выбранный Покупателем материал снят с производства или продолжительно отсутствует в прейскурантах поставщиков, Покупатель обязуется выбрать иной материал. В этом случае, указанный в п. 3 Договора срок может быть продлен Продавцом в одностороннем порядке на срок, в течении которого Покупатель вносит изменения в комплектацию.

3.4. Продавец информирует Покупателя о готовности объекта договора к передаче Покупателю не позднее, чем за 3 (три) рабочих дня до момента передачи. В случае, если место предполагаемой установки объекта договора расположено в г. Tallinne, передача объекта происходит в месте предполагаемой установки объекта договора. В случае, если

teisiti.

3.5. Lepingu objekti üleandmist teostatakse pärast köögimööbli täismaksumuse tasumist üleandmise–vastuvõtu akti allakirjutamise teel. Lepingu objekti juhusliku hävimise või selle rikkumise riisiko läheb üle Ostjale üleandmise–vastuvõtu akti allakirjutamise hetkest.

3.6. Lepingu objekti puuduste ilmlemisel pärast selle vastuvõtmist Ostja kirjalikult teavitab sellest Müüjat 3 (kolme) päeva jooksul puuduste avastamise hetkest arvates. Müüja kohustub mõistliku aja jooksul, kuid hiljemalt 30 (kolmekümne) päeva jooksul ostjalt teate saamise hetkest arvates, kõrvaldama ilmnenuid puudused või kooskõlastama Ostjaga puuduste kõrvaldamise muu tähtaja. Käesolevas punktis toodud perioodi jooksul Müüja suhtes ei kohaldata Lepingu ja käesolevate Tingimuste sätteid vastutuse kohta.

4. Ostuhind ja arvelduste kord

4.1. Ostuhind moodustub köögimööbli maksumusest ja Müüja poolt tarnitava olmetehnika maksumusest.

4.2. Lepingu p. 4 toodud ettemaksu summa Ostja kohustub tasuma Müüjale 3 (kolme) päeva jooksul Lepingu mõlema poole poolt allakirjutamise hetkest arvates. Ülejäänud summa Ostja kohustub tasuma Müüjale 3 (kolme) pangapäeva jooksul Ostja poolt teate lepingu objekti valmiduse kohta üleandmiseks saamise hetkest arvates.

4.3. Müüja poolt tarnitava olmetehnika maksumuse tasumist teostatakse täies ulatuses 3 (kolme) päeva jooksul Lepingu mõlema poole poolt allakirjutamise hetkest arvates.

4.4. Poolte vahel lahendamata vaidluse olemasolu ei tühistata ega peata Ostja kohustust tasuda ostuhinda.

5. Lepingust taganemine ja lepingutingimuste muutmine

5.1. Ostjal on õigus igal ajal lepingust taganeda.

5.2. Juhul, kui Ostja taganeb lepingust on Müüjal õigus jätta endale ettemaksu summa leppetrahvina. Käesoleva punkti sätteid ei kehti juhul, kui Ostja soovib taganeda lepingust Müüja mitteõiguspärase tegevuse tulemusel.

5.3. Lepingutingimuste muutmine on lubatud poolte kirjalikul kokuleppel. Muudatused jõustuvad nende mõlema poole poolt allakirjutamise hetkest või poolte poolt määratud tähtajal. Kirjaliku vormi mittejärgimisel on muudatused tühiised.

5.4. Ostjal on õigus 3 (kolme) päeva jooksul Lepingu allakirjutamise hetkest, teha muudatusi kompleksuses ja projektis. Ostuhind võib sellisel juhul muutuda nii suuremaks kui ka väiksemaks, sõltuvalt Ostja poolt tehtud muudatustest. Lepingu objekti maksumuse muutumine vormistatakse uue hinnapakumise allakirjutamise teel. Mõlema poole poolt allakirjutatud uues hinnapakumises sisalduv Lepingu objekti maksumus asendab Lepingu p. 4 toodud lepingu objekti maksumuse. Uue hinnapakumise allakirjutamise hetkest lepingu objekti maksumus loetakse muudetuks.

6. Poolte vastutus

6.1. Pooled kannavad vastutust oma Lepingust tulenevate kohustuste rikkumise eest.

6.2. Juhul, kui Müüja viivitab lepingu objekti üleandmisega on Ostjal õigus nõuda Müüja poolt leppetrahvi tasumist iga viivitatud kalendripäeva eest 0,07% (null koma null seitse protsenti) ostuhinnast.

6.3. Juhul, kui Ostja viivitab ostuhinna tasumisega on Müüjal õigus

место предполагаемой установки объекта договора расположено за пределами г. Таллинна, передача объекта происходит в месте расположения склада Продавца, если иное не было оговорено сторонами отдельно.

3.5. Передача объекта договора осуществляется после оплаты полной стоимости кухонной мебели путем подписания акта приема–передачи. Риск случайной гибели объекта договора или его повреждения переходит на Покупателя с момента подписания акта приема–передачи.

3.6. При обнаружении недостатков объекта договора, после его принятия, Покупатель письменно уведомляет об этом Продавца в течении 3 (трех) дней с момента обнаружения недостатков. Продавец обязуется в разумный срок, но не позднее, чем в течении 30 (тридцати) дней после получения от Покупателя уведомления, исправить выявленные недостатки или согласовать в Покупателем иной срок устранения недостатков. В течении указанного в настоящем пункте периода, к продавцу не применяются положения договора и настоящих условий об ответственности.

4. Покупная цена и порядок расчетов

4.1. Покупная цена состоит из стоимости кухонной мебели и стоимости поставляемой Продавцом бытовой техники.

4.2. Указанную в п. 4 Договора сумму предоплаты Покупатель обязуется оплатить Продавцу в течении 3 (трех) дней с момента подписания договора обеими сторонами. Оставшуюся сумму Покупатель обязуется оплатить Продавцу в течении 3 (трех) банковских дней с момента получения Покупателем извещения о готовности объекта договора к передаче.

4.3. Оплата стоимости поставляемой Продавцом бытовой техники осуществляется в полном объеме в течении 3 (трех) дней с момента подписания договора обеими сторонами.

4.4. Наличие между сторонами неразрешенного спора не отменяет и не приостанавливает обязанность Покупателя уплатить покупную цену.

5. Отступление от договора и изменение условий договора

5.1. Покупатель имеет право в любое время отступить от договора.

5.2. В случае, если Покупатель отступит от договора, Продавец имеет право оставить у себя сумму предоплаты в виде штрафа. Положения настоящего пункта не действуют в случае, если Покупатель желает отступить от договора в результате неправомерных действия Продавца.

5.3. Изменения условий договора допускается на основании письменного соглашения сторон. Изменения вступают в силу с момента их подписания обеими сторонами либо в установленный сторонами срок. При несоблюдении письменной формы изменения ничтожны.

5.4. Покупатель имеет право в течении 3 (трех) дней с момента подписания Договора вносить изменения в комплектацию и проект. Покупная цена с этом случае может изменяться как в большую так и в меньшую сторону в зависимости от произведенных Покупателем изменений. Изменения стоимости объекта договора оформляется путем подписания нового ценового предложения. Стоимость объекта договора, содержащаяся в новом ценовом предложении, подписанным обеими сторонами, заменяет указанную в п. 4 Договора стоимости объекта договора. С момента подписания нового ценового предложения стоимость объекта договора считается

nõuda viivist iga tasumisega viivitatud päeva eest 0,07%(null koma null seitse protsenti) ostuhinnast.

6.4. Ostja poolt ettemaksu puudutavaid p. 4.2. tingimuste ning käesolevate Üldtingimuste p.p. 3.2. ja 7.1. rikkumisel, samuti juhul, kui Ostja ei võta lepingu objekti vastu tähtajaks, Müüja poolt korrigeeritakse tellimuse täitmise tähtaegu ja kooskõlastatakse Ostjaga. Kõiki Müüja täiendavaid kulusid, mis tekkisid Ostja süül, kannab Ostja.

7. Vaidluste lahendamise kord

7.1. Poolte poolt lepingu ja selle lahutamatuks osaks olevate dokumentide tingimuste täitmisega seotud vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Juhul, kui pooled läbirääkimiste tulemusel ei saavuta kokkulepet ühe kuu jooksul, vaidlused lahendatakse vastavuses Eesti Vabariigi seadusandlusega.

8. Vääramatü jõud

8.1. lepingust tulenevate kohustuste mittetäitmist ja mittekohast täitmist ei loeta lepingu rikkumiseks, kui see oli tingitud asjaoludest, milliste saabumist lepingu sõlmimisel pooled ei näinud ega saanud ette näha (Vääramatü jõud)

8.2. Pool, kelle tegevuses lepinguliste kohustuste täitmisel, Vääramatü jõu asjaolude kehtivuse tagajärjel tekkisid takistused, on kohustatud viivitamatult kirjalikult teatama sellest teisele poolele.

8.3. Kui Vääramatü jõu asjaolud kehtivad kauem kui 90 päeva, loetakse, et käesolev leping lõppes täitmise võimatusena tõttu. Sellisel juhul kummalgi poolele ei ole õigust nõuda teiselt poolelt lepingu mittetäitmisel või mittekohase täitmisega tekitatud kahju hüvitamist.

9. Pooltevahelised teated

9.1. Käesoleva lepinguga seotud pooltevahelised teated peavad olema kirjalikus vormis, välja arvatud juhul, kui need teated omavad informatiivset iseloomu ja nende edastamisel teisele poolele ei teki õiguslikke tagajärgi. Informatiivse iseloomuga teateid või edastada telefoni või e-posti teel.

9.2. Teade loetakse edastatuks, kui see on üleantud allkirja vastu või saadetud posti teel tähtkirjaga poole poolt näidatud aadressile ja selle postitamise on möödunud 5 (viis) kalendripäeva.

измененной.

6. Ответственность сторон

6.1. Стороны несут ответственность за нарушение своих, вытекающих из договора, обязательств.

6.2. В случае, если Продавец задерживает с передачей объекта договора, покупатель вправе требовать уплаты Продавцом неустойки за каждый календарный день просрочки в размере 0,07% от покупной цены.

6.3. В случае, если Покупатель задерживает с оплатой покупной цены, Продавец имеет право требовать уплаты пени за каждый день просрочки с оплатой в размере 0,07% (ноль кома ноль семь процентов) от покупной цены.

6.4. В случае нарушения Покупателем условий п. 4.2. касающихся предоплаты, а также пп. 3.2. и 7.1. настоящий базовых условий, а также в случае, если Покупатель не принимает объект договора в срок, сроки исполнения заказа корректируются Продавцом и согласовываются с Покупателем. Все дополнительные расходы Продавца, возникшие по вине Покупателя, несет Покупатель.

7. Порядок разрешения споров

7.1. Связанные с исполнением сторонами условий договора и документов, являющихся его неотъемлемой частью, споры разрешаются путем переговоров. В случае, если Стороны, в результате проведения переговоров не придут к соглашению в течении одного месяца, спор разрешается в соответствии с законодательством Эстонской Республики.

8. Непреодолимая сила

8.1. Не считается нарушением договора неисполнение или ненадлежащее исполнение вытекающих из договора обязательств, если они были обусловлены обстоятельствами, наступление которых при заключении договора стороны не предвидели и не могли предвидеть (Непреодолимая сила).

8.2. Сторона в чьей деятельности по исполнению договорных обязательств, вследствие действия обстоятельств Непреодолимой силы, возникли препятствия, обязана немедленно письменно поставить об этом в известность другую Сторону.

8.3. Если обстоятельства Непреодолимой силы действуют свыше 90 дней, считается, что настоящий договор прекратился в связи с невозможностью исполнения. В этом случае ни одна из Сторон не имеет право требовать от другой стороны возмещения убытков, причиненных неисполнением или ненадлежащим исполнением договора.

9. Сообщения сторон

9.1. Связанные с настоящим договором взаимные извещения сторон, должны быть совершены в письменной форме, за исключением случаев, когда такие извещения имеют информативный характер и, при их передаче другой Стороне, не возникает правовых последствий. Сообщения информационного характера можно отправлять по телефону или с помощью электронной почты.

9.2. Извещение считается переданным, если оно передано под подпись или отправлено по почте заказным письмом по адресу, указанному стороной и с момента отправления истекло 5 (пять) календарных дней.

